

# Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



Donnerstag, 11. Oktober 1973

Blatt 1938

Heute in der "Rathaus-Korrespondenz":

Kommunal: Wirksame Waffen gegen Kanalverschmutzer:  
Wiens erster Abwasser-Meßwagen und modernstes  
Labor in Betrieb genommen

Lokal: Bulgariens Staatspräsident im Rathaus  
Edelsinnstraße von Wienerbergbrücke bis  
Schönbrunner Allee frei  
4.750 Nadelbäume für die WIG 74

Wirtschaft: Wiener Stromversorgung gesichert

Kulturdienst: Alfred Polgar zum Gedenken

Chef vom Dienst 42 800/Durchwahl 2971

L o k a l :

=====

## bulgariens staatspraesident im rathaus

wien, 11.10. (rk) bulgariens staatspraesident, todor s c h i w k o v , stattete mittwoch im verlauf seines fuenftaegigen offiziellen staatsbesuches in oesterreich auch dem wiener rathaus einen besuch ab, wo er sich in das goldene buch der stadt eintrug. buergermeister leopold g r a t z , der den bulgarischen gast in anwesenheit von mitgliedern des stadt-senates namens der stadtverwaltung herzlich begruesste, wies besonders auf die entwicklung der beziehungen zwischen der bulgarischen volksrepublik und der bundeshauptstadt hin. als beispiel aus der wirtschaft nannte er dafuer die traditionelle beteiligung bulgariens an der wiener messe, als kulturelles beispiel nannte er u.a. die verpflichtung zahlreicher bulgarischer saenger an der wiener oper.

staatspraesident schiwkov ueberbrachte in seiner erwidernung die besten wuensche der bulgarischen bevoelkerung, um in weiterer folge auf die besondere stellung wiens in europa einzugehen, wobei er die stadt als ein zentrum der kultur und industrie bezeichnete.

nachdem sich schiwkov ins goldene buch der stadt eingetragen hatte (es ist dies bereits seine zweite eintragung. das erste mal trug er sich bei seinem besuch im wiener rathaus im jahr 1969 als ministerpraesident bulgariens ein), ueberreichte ihm buergermeister leopold gratz einen silbernen zigarettenbehaelter, seine tochter ludmilla s c h i w k o v a erhielt als erinnerungsgeschenk eine silbervase. in der begleitung des staatspraesidenten befand sich ferner der stellvertretende vorsitzende des ministerrates prof. dipl.-ing. ivan p o p o v , der praesident der bulgarischen akademie der wissenschaften prof. angel b a l e w s k y , aussenminister petar m l a d e n o v sowie der minister fuer forstwirtschaft und umweltschutz janko m a r k o v  
+++

L o k a l :

=====

edelsinnstrasse von wienerbergbruecke bis schoenbrunner allee frei

2 wien, 11.10. (rk) freitag frueh wird die edelsinnstrasse von der wienerbergbruecke bis zur schoenbrunner allee durch tiefbaustadtrat kurt h e l l e r fuer den verkehr freigegeben. in rund eineinhalbjaehriger bauzeit ist nun die unterfuehrung edelsinnstrasse im zusammenhang mit der niveaufreimachung der altmannsdorfer strasse fertiggestellt. damit steht fuer den suedwesten wiens mit dem kernstueck der kreuzungsfreien unterfuehrung der altmannsdorfer strasse eine leistungsfaeheige strasse zur verfuegung, die mit je zwei richtungsfahrbahnen ausgestattet ist.

jede richtungsfahrbahn der ausgebauten edelsinnstrasse verfuegt ueber zwei fahrstreifen mit je 3,25 meter breite. an den kreuzungen wurden zusaetzliche abbiegespuren, streckenweise ausserdem parkspuren eingerichtet.

die reinen strassenbaukosten fuer den ausbau der edelsinnstrasse belaufen sich auf 18 millionen schilling. dazu kommen kosten in der hoehe von 51,6 millionen schilling fuer die einbauten im zusammenhang mit der niveaufreimachung der altmannsdorfer strasse, ferner 10,5 millionen schilling grunderwerbskosten und 1,6 millionen schilling fuer die verkehrslightsignalanlagen. gesamt-kosten demnach: 89,7 millionen schilling.

0927

L o k a l :

=====

4.750 nadelbaeume fuer die wig 74

3 wien, 11.10. (rk) einen grossauftrag in der hoehe von 2,3 millionen schilling fuer die anschaffung von 4.750 nadelgehoelzen fuer die wig 74 vergab der tiefbauausschuss des gemeinderates. mit diesem betrag kauft das stadtgartenamt hauptsaechlich latschen und schwarzfoehren. die jungbaeume - sie sind zwischen zwei und sechs meter hoch - werden von fuenf baumschulen auf das wig-gelaende am laaer berg geliefert.

0932

w i r t s c h a f t :

=====

## wiener stromversorgung gesichert

4 wien, 11.10. (rk) eine zielstrebige vorratspolitik der wiener e-werke sichert, wie stadtrat franz nekula der 'rathaus-korrespondenz' mitteilte, die stromversorgung wiens im kommenden winter trotz der internationalen oelkrise. oecd und ewg haben empfohlen, den bedarf fuer drei monate als vorrat zu lagern. dieser empfehlung entspricht die vorratspolitik der wiener e-werke: es wurde eine lagerkapazitaet von 258.000 tonnen geschaffen, 247.500 tonnen sind derzeit gelagert, die lager sind also zu mehr als 95 prozent gefuehlt.

dazu kommt der interne erdgasverbund der wiener stadtwerke, durch den die e-werke von den gaswerken so weit wie moeglich mit erdgas versorgt werden, wodurch die vorhandenen oelreserven noch fuer einen laengeren zeitraum ausreichen.

stadtrat nekula unterstrich, dass sich damit die investitions-politik der wiener stadtwerke neuerlich als richtig erweist. sie ermoeeglicht es, trotz einer schwierigen internationalen situation die stromversorgung der millionenstadt wien und der von den wiener e-werken versorgten niederoesterreichischen gebiete auch bezueglich der primaerenergie zu garantieren.

k o m m u n a l :

=====

wirksame waffen gegen kanalverschmutzer:

      wiens erster abwasser-messwagen und modernstes labor  
                                  in betrieb genommen

7      wien, 11.10. (rk) zwei wirksame waffen gegen wasserverschmutzer stehen der kanalabteilung der stadt wien ab sofort zur verfuegung. es sind dies der neue abwasser-messwagen und ein mit modernsten pruefgeraeten ausgestattetes labor in der klaeranlage inzersdorf-blumental. diese einrichtungen stellte tiefbaustadtrat kurt h e l l e r donnerstag der presse vor.

#### rollendes labor

      das rollende labor der kanalabteilung - kostenpunkt: 500.000 s - kommt kuenftig im ganzen stadtgebiet zur ueberwachung der industrie- und gewerbeabwaesser zum einsatz. mittels pumpen werden den kanaelen abwasserproben entnommen. im laborwagen selbst koennen messungen der temperatur, des ph-werts (=saeuregrad des wassers) und der leitfaehigkeit, die aufschluss ueber den salzgehalt gibt, durchgefuehrt werden. durchflussmessungen sind spaeter ebenfalls vorgesehen. fuer dauerpruefungen - bis zu einem ganzen tag lang - fuehrt der messwagen ein stromaggregat im anhaenger mit. ein eingebauter tiefkuehlschrank ermoeglicht die mitnahme von abwasserproben zur untersuchung im labor. durch das eingefrieren kann der zustand des abwassers an der entnahmestelle weitgehend naturgetreu fuer tests im labor erhalten bleiben.

      im laboratorium der klaeranlage inzersdorf-blumental steht eine reihe modernster pruefgeraete zur verfuegung. mit dem gaschromatographen werden gesundheitsschaedliche loesungsmittel (tri- und perchloraethylen, lackloesungsmittel u.a.) bestimmt. ferner lassen sich pestizide, schaedlingsbekaempfungsmittel und gasgemische im abwasser feststellen. das atomabsorptionsspektrofotometer dient der pruefung von schwermetallanteilen im abwasser. mit einem ionenselektivmessgeraet werden konzentrationen von chlorid- und ammoniumionen bestimmt.

von besonderem interesse fuer die kuenftige hauptklaeranlage in simmering sind auch versuche, die derzeit in der klaeranlage inzersdorf-blumental zur kontinuierlichen messung des verschmuetzunggrades beim ein- und auslauf durchgefuehrt werden. mit einem von der technischen hochschule wien entwickelten toc-geraet wird der organische kohlenstoffanteil des ein- und abfliessenden abwassers gemessen. die versuche verfolgen die absicht, in der hauptklaeranlage zu einer voll- oder teilautomatisch gesteuerten biologischen klaerung zu gelangen.

wenn der dunkelgruene laborwagen der kanalabteilung seinen schlauch in einen abwasserkanal haengt, um stichproben zu entnehmen, muessen auch heute schon wasserverschmutzende betriebe auf der hut sein. wenn erforderlich, werden sie zunaechst schriftlich von der kanalabteilung aufgefordert, innerhalb einer bestimmten frist die einleitung gefaehrlicher stoffe abzustellen. falls dies nichts nuetzt, kann die kanalabteilung beim zustaendigen magistratischen bezirksamt strafanzeige nach dem ''gesetz ueber kanalanlagen und einmuendungsgebuehren'' erstatten. derzeit wird eine novellierung dieses landesgesetzes vorbereitet. dabei geht es vor allem um genauere bestimmungen ueber einleitungen (auch von kuehlwasser), ueber die festsetzung von hoechstzulaessigen ph-werten (sauregraden) durch verordnung und ueber die heraufsetzung des strafhoechstmasses von derzeit 5.000 auf 30.000 schilling. die gesetzesnovelle wird moeglicherweise noch heuer zur begutachtung ausgesandt.